



CARAS AÑO 5 N°110 1/2/92 P.102 (AAN 2733) 000192631

LIBROS

POR RODRIGO PINTO

OLALLA

Según 1950-1994
Por Robert Louis Stevenson. Fondo de Cultura Económica, México, 1986, 62 páginas.

Stevenson es universalmente conocido por *La isla del tesoro*, libro que ha merecido la calificación de "la mejor novela de aventuras jamás escrita". Puede que el comentario sea un tanto exagerado, pero no hay duda de que su lectura sigue atrayendo a jóvenes y adultos de sucesivas generaciones.

Una obra tan popular ha opacado el resto de la producción de Stevenson, vasta y notable, compuesta de novelas, cuentos y ensayos. Entre las narraciones breves está *Olalla*, un magnífico cuento de misterio ambientado en España, que recoge y ofrece un matiz distinto a la leyenda del hombre lobo.

Un viajero necesitado de aire puro recibe alojamiento en una antigua y decadente mansión perdida en la cima de una montaña. La familia, noble, ha perdido poder y dinero; la raza, continuada mediante matrimonios consanguíneos, ha descendido casi tan brutalmente como la desastrosa maldición. El viajero es recibido con una sola condición: no deberá intentar tomar contacto con la familia. La advertencia, como lo comprobará el lector, es muy sabia.

Con singular maestría, Stevenson crea un ambiente perfecto para el desarrollo de la leve trama, que concentra el misterio y la seducción, el peligro y la inconsciencia, un manto pavoroso y una aterradora realidad.

La limpia traducción de Alfonso Reyes, publicada originalmente en

FLASH

1922, realiza el valor del original. Stevenson, uno de los autores más notables de Inglaterra en el pasado siglo, merece ampliamente un tiempo de lectura. Esta breve obra puede ser un gran comienzo.

1925

OPERACION ESTADOS UNIDOS DE LATINOAMERICA

Por Gerardo Larraín Valdés. Editorial Lumen, Santiago, 1991, 176 páginas.

Múltiples escenarios, que van desde Santiago a Moscú, desde Buenos Aires a Nueva York, desde París a Liberia. En el tiempo, breves epígrafes apuntan fechas que corren desde mediados del siglo veinte hasta 1995, año en que se firma, en Buenos Aires, el tratado definitivo de la constitución de los Estados Unidos de Latinoamérica, ELA, que vienen a sumarse a USA, a la CE y a la CEE. Múltiples protagonistas, en su mayoría adscritos a servicios de inteligencia: la ex KGB, la sempiterna CIA e INTELA (servicios de inteligencia unidos de ELA).

La trama se centra en torno a un gigantesco y doble complot encaminado a abortar la iniciativa de la unión latinoamericana. De una parte, la CIA, raptando al papa, a los reyes y al presidente de España; de otra, la KGB (sacándole, por comodidad, el ex), con un artefacto atómico en el centro de Buenos Aires. La bomba, que debería haber sido falsa de acuerdo a la planificación de la operación, es letalmente verdadera en los siniestros planes del

más siniestro de los personajes, el coronel ruso Iván Chertiaka, malo entre los malos, casi la encarnación del mismísimo Satanás.

En suma, una intriga internacional en el más puro estilo bestseller, con la particularidad de haber sido escrita en Chile y con claros propósitos políticos: llamar la atención sobre las ventajas que reportaría para las naciones latinoamericanas su unidad política y económica, y alertar sobre los variados intereses que podrían oponerse por cualquier medio a tan ambicioso proyecto.

Es arriesgada la fórmula de Larraín, y su éxito tan sólo relativo. Es difícil competir en verosimilitud con los profesionales del género; es más complicado reducir finalmente la intriga al clásico enfrentamiento entre el bien — personificado por el papa — y el mal — indiscutiblemente, el perversísimo Chertiaka —, sin atender a la variada gama

de grises que ha ido sumando la misma novela. Pasando por alto las ingenuidades y simplificaciones de la trama, el lector puede entretenerse con una novela ambiciosa en sus propósitos, pero débil en su concreción.

EL PLACER DEL VIAJERO

Por Ian McEwan. Editorial Andros, Barcelona, 1991, 142 páginas.

La última novela de McEwan publicada en español, *El placer*, ameritó un comentario en estas páginas: notable novela de espionaje y suspense que ha tenido un gran éxito de crítica y de venta en los mercados editoriales.

Casi al mismo tiempo de su publicación se reeditó *El placer del viajero*, novela bastante anterior, que mereció una versión filmica a cargo de Paul Schrader (exhibida el año pasado en Chile). Colin y Mary, turistas, recorren Venecia, perdidos en sus juegos personales, absortos en una relación de fuerte erotismo y sensualidad. Viajeros en una ciudad que no les interesa tanto como sus propósitos, complicidades y desencuentros, no perciben, hasta que él lo enfrenta, el cuidadoso seguimiento de un veneciano que, junto a su esposa, se enreda rápidamente en sus vidas. De ahí hace y se complica la trama, que se sumerge casi clínicamente en las emociones del cuarteto, a la vez que desarrolla, con aterradora minuciosidad, una vertiginosa historia de sometimiento, crueldad y, finalmente, crimen.

El sofocante clima de la novela, la creciente tensión, la pasividad de unos y la agresividad de otros, caminan hacia un desenlace impresionante que prueba, una vez más, la habilidad del novelista inglés para componer obras sorprendentes y precisas, capaces de iluminar claramente los más turbios impulsos del ser humano. ■

Operación Estados Unidos de Latinoamérica [artículo] Rodrigo Pinto.

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Operación Estados Unidos de Latinoamérica [artículo] Rodrigo Pinto. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile